

# Kodak KE30

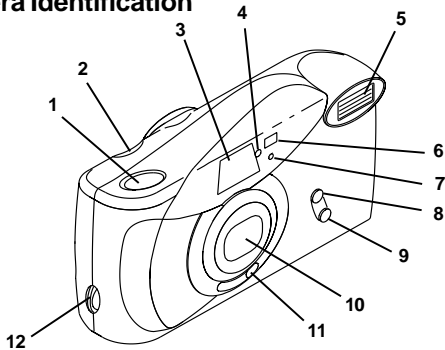
## 35 mm Camera

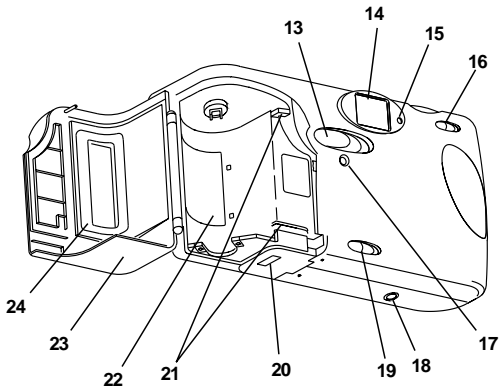


**Kodak**  
*EasyLoad* 35

**ENGLISH/ESPAÑOL/FRANÇAIS**

# Camera Identification





# Kodak KE30 35 mm Camera

*EasyLoad* 35

## NEED HELP WITH YOUR CAMERA?

Visit our Web sites at <http://www.kodak.com> (for US) or  
<http://www.kodak.ca> (for Canada) or call:

Kodak (USA only) from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. (Eastern time) Monday  
through Friday at 1-800-242-2424.

Kodak (Canada only) from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. (Eastern time) Monday  
through Friday at 1-800-465-6325, ext. 36100; for the Toronto area,  
call 416-766-8233, ext. 36100.

**When you call, please have your camera available.**

---

**For warranty purposes, please keep your sales receipt as proof  
of the date of purchase.**

## CONTENTS

CAMERA IDENTIFICATION .....	3	SELF-TIMER .....	15
ATTACHING THE STRAP .....	4	UNLOADING THE FILM .....	17
LOADING THE BATTERIES .....	4	Using mid-roll rewind .....	17
Low-batteries warning .....	5	CARING FOR YOUR CAMERA .....	18
Auto power off .....	5	TROUBLESHOOTING .....	19
Battery tips .....	6	SPECIFICATIONS .....	21
LOADING THE FILM .....	7		
TAKING PICTURES .....	10		
Tips for better pictures .....	11		
TAKING FLASH PICTURES .....	12		
Flash-to-subject distance .....	12		
Using fill flash and flash off .....	14		
Using red-eye reduction .....	15		

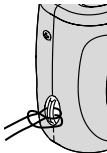
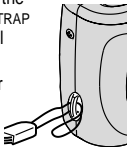
## **CAMERA IDENTIFICATION**

*Unfold cover flaps of manual  
to view camera diagrams.*

- 1** SHUTTER BUTTON
- 2** PICTURE COUNTER
- 3** VIEWFINDER
- 4** VIEWFINDER LIGHT DIFFUSER
- 5** FLASH
- 6** SELF-TIMER BULB /  
RED-EYE-REDUCTION BULB
- 7** LIGHT SENSOR
- 8** FLASH-OFF BUTTON
- 9** FILL-FLASH BUTTON
- 10** LENS
- 11** LENS-COVER SWITCH
- 12** STRAP POST
- 13** FILM-DOOR LATCH
- 14** VIEWFINDER EYEPIECE
- 15** FLASH-READY LIGHT
- 16** SELF-TIMER SWITCH
- 17** FILM-DOOR-LOCK INDICATOR
- 18** TRIPOD SOCKET
- 19** FILM-REWIND SWITCH
- 20** BATTERY DOOR
- 21** FILM-GUIDE RAILS
- 22** FILM CHAMBER
- 23** FILM DOOR
- 24** FILM WINDOW

## ATTACHING THE STRAP

1. Insert one end of the strap under the STRAP POST (12) and pull it through.
2. Thread the longer end of the strap through the shorter loop.
3. Pull the strap tight.



## LOADING THE BATTERIES

This camera uses 2 AAA-size **alkaline** 1.5 V KODAK K3A (or equivalent) Batteries.

1. Open the BATTERY DOOR (20).
  - Before you remove the old batteries, turn off the camera by sliding the LENS-COVER SWITCH (11) to the off position.



2. Insert the batteries into the chamber as shown.
3. Snap the battery door closed.



### Low-batteries warning

It is time to replace the batteries when —

- the FLASH-READY LIGHT **(15)** takes longer than 30 seconds to turn on.
- the camera motor slows down or will not run.
- the film will not advance.





## Automatic Energy Saving Features

### Auto power off

This camera automatically turns off after approximately 4 minutes to conserve the life of the batteries. To awaken the camera, close and open the LENS COVER (11).

- Close the lens cover when the camera is not used for an extended time.

### Battery tips

- Dispose of batteries according to local and national regulations.
- Keep spare batteries with you at all times.
- Read and follow all warnings and instructions supplied by the battery manufacturer.
- Keep batteries away from children.
- Do not try to take apart, recharge or short circuit the batteries, or subject them to high temperature or fire.

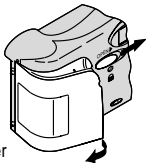
- Store batteries in their original packaging prior to use.
- Remove batteries from the camera when the camera is not going to be used for an extended length of time.
- In the unlikely event that battery fluid leaks onto your skin, contact Kodak Health, Safety and Environment Information at 1-716-722-5151 in the U.S.
- In the unlikely event that battery fluid leaks inside the camera, U.S. customers can contact the Kodak Information Center (KIC) at 1-800-242-2424. Customers outside the U.S. can contact their local Kodak Customer Service representative.

## LOADING THE FILM

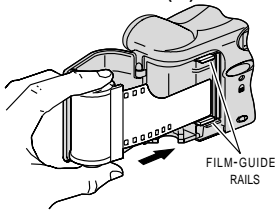
If in sunlight, turn your back to the sun and load the film in the shade of your body. The unique easy load feature of this camera makes film loading simple.

1. Slide the **FILM-DOOR LATCH (13)** in the direction of the arrow to open the **FILM DOOR (23)**.

- You can load film into the camera with the lens cover opened or closed.

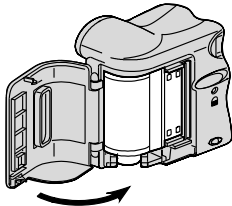


2. Insert the film leader into the slot in the back of the camera between the **FILM-GUIDE RAILS (21)**.



**NOTE:** Do not pull additional film out of the cartridge. You can use the film just as it comes out of the film carton.

3. Push the film cartridge down into the **FILM CHAMBER (22)** until it fits securely into place.
- Do not force it into the film chamber.



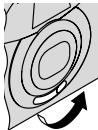
4. Close the film door and check the **FILM WINDOW (24)**.

- The film window displays the film information and the FILM-DOOR-LOCK INDICATOR **(17)** changes from black to amber to indicate the film door is locked and that the film is correctly loaded in the camera.



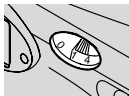
- After you close the safety interlocked film door and start to advance the film, you cannot open the film door until the film is completely rewound into the film cartridge.

5. Slide the LENS-COVER SWITCH **(11)** completely open to start the automatic film advance.



- If the lens cover is already open, the film advance starts automatically.

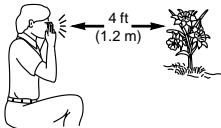
- The PICTURE COUNTER **(2)** automatically advances to frame "1."



Beginning at frame 4, every fourth exposure is numbered.

## TAKING PICTURES

1. Slide the LENS-COVER SWITCH (11) completely open to uncover the LENS (10) and to turn on the camera.
2. For a sharp picture, stand at least 4 ft (1.2 m) from your subject.



3. Look through the VIEWFINDER EYEPIECE (14) to see your subject.



4. Hold the camera steady and gently press the SHUTTER BUTTON (1) to take the picture.
  - After you take the picture, the film automatically advances to the next picture.
5. Close the lens cover when you are done taking pictures.



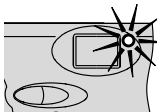
## Tips for better pictures

- To avoid blurry pictures, hold your camera steady by keeping your elbows close to your body when you press the shutter button.
  - Stand close enough to your subject so that it fills the viewfinder but not closer than 4 ft (1.2 m).
  - Take pictures at the subject's level. Kneel down to take pictures of children and pets.
  - Hold your camera vertically to capture tall, narrow subjects, such as a waterfall, skyscraper, or a single person.
- Add interest to your picture by framing it with a tree branch, a window, or even the rails of a fence.
  - Keep the sun behind you. This provides the best subject illumination.
  - Keep your hand, fingers, or objects away from the flash and picture-taking lens.
  - Stand at an angle to shiny surfaces like windows or mirrors to avoid flash reflection and bright spots in your pictures.

## TAKING FLASH PICTURES

In dim light, such as indoors or outdoors in heavy shade, or on dark overcast days, you need flash. This camera features an automatic flash that fires when you need it.

1. Slide the **LENS-COVER SWITCH (11)** completely open to uncover the **LENS (10)** and to turn on the camera.
2. Wait for the **FLASH-READY LIGHT (15)** to glow.



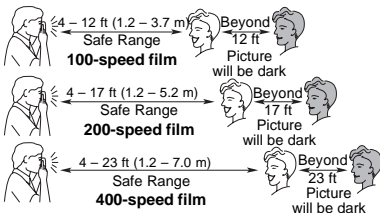
3. Keep the subject within the distance range for the speed of film in your camera.

ISO film speed	Flash-to-subject distance
100	4 to 12 ft (1.2 to 3.7 m)
200	4 to 17 ft (1.2 to 5.2 m)
400	4 to 23 ft (1.2 to 7.0 m)

- Do not take pictures beyond the maximum distance or your pictures will be dark.

4. Hold the camera steady and gently press the SHUTTER BUTTON (1) to take the picture.

- To prevent battery drain, turn off the flash by closing the lens cover when you are done taking pictures.



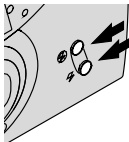


## Using fill flash and flash off

*Fill flash* — When bright light indoors or outdoors comes from behind the subject (backlighting), dark shadows (especially on faces) may occur. Use fill flash to lighten these shadows.

*Flash off* — When you do not want to use the flash, especially indoors where flash is prohibited, or when you want to take twilight scenes or distant subjects that are beyond the flash range, or to capture the ambiance of existing light, use flash off.

1. Slide the LENS-COVER SWITCH (11) completely open to uncover the LENS (10) and to turn on the camera.
2. Press either the FILL-FLASH BUTTON (9) or FLASH-OFF BUTTON (8) and hold in position without lifting your finger.



3. While still pressing the desired flash mode, press the SHUTTER BUTTON **(1)** to take the picture.

### Using red-eye reduction

Some people's eyes (and some pets') can reflect flash with a red glow. To minimize red eye in flash or fill-flash pictures, use the red-eye-reduction feature.

1. Slide the LENS-COVER SWITCH **(11)** completely open to uncover the LENS **(10)** and to turn on the camera.
2. Partially depress the SHUTTER BUTTON **(1)** to turn on the RED-EYE-REDUCTION BULB **(6)**.

3. Have your subject look directly at the red-eye-reduction bulb.
4. Press the shutter button completely down to take the picture.

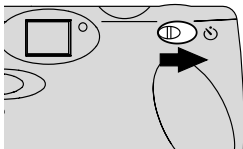
### SELF-TIMER



Use this feature when you want to include yourself in the pictures.

1. Attach a tripod to the camera TRIPOD SOCKET **(18)** or place it on another firm support.
2. Slide the LENS-COVER SWITCH **(11)** completely open to uncover the LENS **(10)** and to turn on the camera.

3. Look through the VIEWFINDER EYEPIECE (14) to compose the picture and to allow room for yourself in it.
4. Slide the SELF-TIMER SWITCH (16) into the locked position.



5. Hold the camera steady and gently press the SHUTTER BUTTON (1) to start the timer.
6. Position yourself in the composed picture making sure that you see the SELF-TIMER BULB (6) completely.

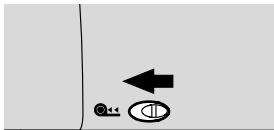
**NOTE:** If you do not see the entire bulb, you may not be in the picture.

- The self-timer bulb on the front of the camera glows and then blinks during the 10 seconds self-timer countdown.
- The self-timer automatically cancels after the shutter releases.

## UNLOADING THE FILM

The film will not automatically advance when you reach the end of the roll. You must rewind the film before you open the film door.

1. Slide the FILM-REWIND SWITCH (19) until it latches to start the motorized film rewind.



- Wait until the motor stops before you open the film door.

2. Open the FILM DOOR (23) to remove film and reload with fresh KODAK Film.

### Using mid-roll rewind

If you do not want to take pictures on the entire roll of film, you can rewind in mid-roll by following steps 1 and 2 of **UNLOADING THE FILM**.

**NOTE:** You cannot reload partially exposed film into this camera for continuous picture-taking.

## CARING FOR YOUR CAMERA

- Protect the camera from dust, moisture, sudden impact, and excessive heat.

**CAUTION:** Do not use solvents or harsh or abrasive cleaners on the camera body.

- If the lens appears dirty, breathe on it to form a mist and wipe the surface gently with a soft, lintless cloth or camera lens-cleaning tissue. Never wipe a dry lens.

**CAUTION:** Do not use solvents or solutions not designed for cleaning camera lenses. Do not use chemically treated tissues intended for cleaning eyeglasses.

- Remove the batteries when you store the camera for an extended time.

**CAUTION:** To prevent possible damage and electrical shock, do not attempt to disassemble or repair the camera or flash unit by yourself.

## TROUBLESHOOTING

What happened	Probable cause	Solution
Camera will not operate	Lens cover closed	Open lens cover completely
	Batteries weak, dead, missing, or improperly loaded	Replace or reload batteries
	Flash not ready	Wait for flash-ready light to glow
	Film not properly loaded in camera	Reload the film; see <b>LOADING THE FILM</b> on page 7
	Film needs to be rewound/removed	See <b>UNLOADING THE FILM</b> on page 17

<b>What happened</b>	<b>Probable cause</b>	<b>Solution</b>
Flash-ready light fails to glow within 30 seconds	Lens cover not fully opened	Open lens cover
	Batteries weak, dead, missing, or improperly loaded	Replace or reload the batteries
	No film in camera	Load film into camera
Film-door latch does not open	Film is not completely rewound into the cartridge	Complete taking pictures or slide the film-rewind switch
Shutter button cannot be released	No film in camera	Load film into camera

## **SPECIFICATIONS**

**Lens:** 29 mm hybrid lens

**Shutter speed:** Fixed at 1/200  
second

**Aperture:** *f*5.6

**Film speed:** DX (ISO) 100, 200, or  
400 print film

**Focus range:** Daylight: 4 ft (1.2 m)  
to infinity

**Viewfinder:** Projected image, center-  
spot-aiming circle

**Flash unit:** Built-in

**Flash-recycle time:** 6 seconds  
with fresh batteries

**Power source:** 2-AAA alkaline  
1.5 V KODAK K3A  
(or equivalent) Batteries

**Dimensions:** 41 x 63 x 124 mm

**Weight:** 5.7 oz. (161 g)



Kodak and "e" mark are trademarks.

# Cámara Kodak KE30

*EasyLoad* 35

## ¿NECESITA AYUDA CON SU CÁMARA?

Contacte nuestro sitio en la red mundial electrónica (worldwide web) a la dirección <http://www.kodak.com> (en los Estados Unidos) o <http://www.kodak.ca> (en el Canadá) o llame a:

Kodak (en los Estados Unidos solamente), al 1-800-242-2424, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del este).

Kodak (solamente en el Canadá), al 1-800-465-6325, extensión 36100, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (hora del este); para el área de Toronto, llame al 416-766-8233 extensión 36100.

### **Cuando llame, favor de tener su cámara disponible**

---

**Para hacer válida la garantía, sírvase guardar el recibo de venta como prueba de la fecha de compra.**

## CONTENIDO

IDENTIFICACIÓN DE LA CÁMARA .....	25
COMO AJUSTAR LA CORREA DE LA CÁMARA .....	26
COMO CARGAR LAS BATERÍAS ....	26
Indicador de baterías débiles .....	27
Apagado automático .....	28
Consejos para usar las baterías .....	28
COMO CARGAR LA PELÍCULA .....	30
COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS .....	33
Consejos útiles para obtener mejores fotografías .....	34

COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH .....	35
Distancia del sujeto al flash .....	36
Como usar el flash de relleno y el flash apagado .....	38
Como usar la reducción de ojos rojos .....	39
COMO USAR EL AUTODISPARADOR .....	39
COMO DESCARGAR LA PELÍCULA .....	41
Como usar el rebobinado a medio rollo .....	42
CUIDADO DE SU CÁMARA .....	42
PROBLEMAS Y SOLUCIONES .....	44
ESPECIFICACIONES .....	47

## IDENTIFICACIÓN DE LA CÁMARA

*Abra las cubiertas del manual para ver los diagramas de la cámara.*

- 1 DISPARADOR
- 2 CONTADOR DE FOTOGRAFÍAS
- 3 VISOR
- 4 DIFUSOR DE LUZ EN EL VISOR
- 5 FLASH
- 6 BOMBILLA DE AUTODISPARADOR/  
REDUCCIÓN DE OJOS ROJOS
- 7 SENSOR DE ILUMINACIÓN
- 8 BOTÓN DE FLASH APAGADO
- 9 BOTÓN DE FLASH DE RELLENO
- 10 LENTE
- 11 INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA  
DEL LENTE
- 12 PRESILLA DE LA CORREA
- 13 CERROJO DE LA PUERTA DEL  
COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA
- 14 OCULAR DEL VISOR
- 15 INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO
- 16 INTERRUPTOR DE AUTODISPARADOR
- 17 INDICADOR DE LA CERRADURA DE LA  
PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE  
LA PELÍCULA
- 18 MONTAJE PARA TRÍPODE
- 19 INTERRUPTOR DEL REBOBINADO DE  
LA PELÍCULA
- 20 PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE  
LAS BATERÍAS
- 21 CARRILES DE GUÍA DE LA PELÍCULA
- 22 COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA
- 23 PUERTA DEL COMPARTIMIENTO  
DE LA PELÍCULA
- 24 VENTANA DE LA PELÍCULA

## COMO AJUSTAR LA CORREA DE LA CÁMARA

1. Pase una de las puntas de la correa por detrás de la PRESILLA DE LA CORREA (12) y tire de ella.
2. Pase el extremo largo de la correa a través del corto.
3. Tire de la correa hasta que quede ajustada.



## COMO CARGAR LAS BATERÍAS

Esta cámara utiliza 2 baterías alcalinas de 1,5 voltios KODAK K3A tamaño AAA (o su equivalente).

1. Abra la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LAS BATERÍAS (20).
  - Antes de retirar las baterías usadas, apague la cámara deslizando el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE (11) a la posición de apagado.



2. Coloque las baterías en su compartimiento como se indica.
3. Cierre la puerta a presión.



### Indicador de baterías débiles

Debe cambiar las baterías cuando –

- el INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO **(15)** demora más de 30 segundos en encenderse.
- el motor de la cámara funciona muy despacio o no funciona.
- la película no avanza.



## Apagado automático

Para conservar la energía de las baterías, esta cámara se apaga automáticamente cuando no se usa por aproximadamente 4 minutos. Para encender la cámara, cierre y abra la CUBIERTA DEL LENTE **(11)**.

- Cuando no use la cámara por un período de tiempo prolongado, cierre la cubierta del lente

## Consejos para usar las baterías

- Deseche las baterías usadas según las regulaciones locales y nacionales.
- Acuérdesese de llevar baterías de repuesto con usted en todo momento.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de la batería.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

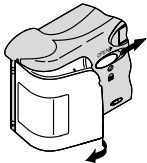
- No intente desarmar, recargar o cortocircuito las baterías o exponerlas a altas temperaturas o fuego.
  - Antes de usarlas, guarde las baterías en su empaque original.
  - Cuando no vaya a usar la cámara por un período prolongado, quite las baterías de la cámara.
  - Si sucediera que el líquido de las baterías tocara su piel, comuníquese, en los Estados Unidos, con el departamento de Salud, Seguridad, e Información Medioambiental de Kodak llamando al 1-716-722-5151.
- 
- Si sucediera que el líquido de las baterías se derramara dentro de la cámara, los clientes de Kodak en los Estados Unidos pueden comunicarse con el Centro de Información de Kodak (KIC) llamando al 1-800-242-2424. Para los clientes que se encuentren fuera de Estados Unidos es necesario que se comuniquen con el representante local de Kodak.



## COMO CARGAR LA PELÍCULA

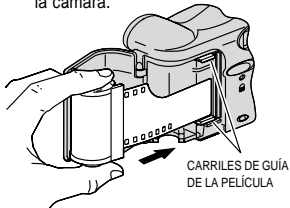
Bajo luz solar, colóquese de espalda al sol y cargue la película a la sombra de su cuerpo. La característica especial de esta cámara de Kodak de carga fácil hace sencilla la carga de la película.

1. Deslice el CERROJO DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA (13) en la dirección que indica la flecha para abrir la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA (23).



- En esta cámara puede cargar la película con la cubierta del lente abierta o cerrada.

2. Introduzca, entre los CARRILES DE GUÍA DE LA PELÍCULA (22), la punta de la película en la ranura que se encuentra en el reverso de la cámara.

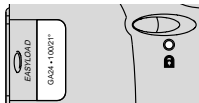


**NOTA:** No necesita sacar película adicional del cartucho. Puede usar la película según viene en su envase.

- Empuje el cartucho de la película hacia abajo en el COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA (22) hasta que trabaje en su lugar.



- No fuerce la película para que entre en su compartimiento.
- Cierre la puerta del compartimiento de la película y verifique la VENTANA DE LA PELÍCULA (24).



- La ventana de la película muestra la información sobre la película y el INDICADOR DE LA CERRADURA DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA (17) cambia del color negro al color ámbar para indicar que la puerta del compartimiento de la película está cerrada y que la película está cargada correctamente en la cámara.
- Una vez que haya cerrado la puerta de seguridad del compartimiento de la película y empiece a avanzar la película, no puede abrir la puerta del compartimiento de la película

hasta que la película esté totalmente rebobinada.

5. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE (11) para comenzar el avance automático de la película.

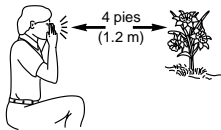
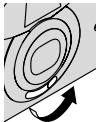


- Si la cubierta del lente ya está abierta, el avance de la película comenzará automáticamente.
- El CONTADOR DE FOTOGRAFÍAS (2) automáticamente avanza al cuadro «1». Empezando con el cuadro 4, se muestra cada cuarta exposición.



## COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE (11) para destapar el LENTE (10) y encender la cámara.
2. Para obtener una fotografía nítida, manténgase a una distancia mínima de 4 pies (1,2 m) del sujeto.

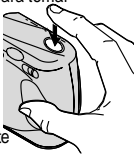


3. Para ver a su sujeto, mire a través del OCULAR DEL VISOR (14).



4. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el **DISPARADOR (1)** para tomar la fotografía.

- Después que tome la fotografía, la película avanza automáticamente a la próxima fotografía.



5. Cierre la cubierta del lente cuando termine de tomar las fotografías.

### **Consejos útiles para obtener mejores fotografías**

- Para evitar fotografías borrosas, sostenga la cámara estable al oprimir el disparador manteniendo sus codos cerca del cuerpo.
- Acérquese lo suficiente al sujeto a fotografiar de modo que éste ocupe todo el visor, pero no más cerca de 4 pies (1,2 m).
- Tome fotografías al nivel del sujeto. Arrodílese para fotografiar niños y animales.
- Haga tomas verticales de sujetos altos y angostos, como cascadas, rascacielos o una persona sola.

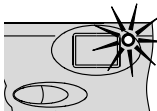
- Agregue interés a sus fotografías incluyendo una rama, una ventana o una cerca.
- Manténgase de espalda al sol. Así se logra la mejor iluminación del sujeto.
- No obstruya los lentes del flash y el enfoque con sus manos, dedos, u otros objetos.
- Párese en ángulo a superficies brillantes tales como ventanas o espejos para de esta forma evitar reflejos del flash o puntos luminosos en sus fotografías.

## COMO TOMAR FOTOGRAFÍAS CON FLASH

A poca luz, ya sea en interiores, en exteriores donde hay mucha sombra o en días oscuros o nublados, necesitará usar el flash. Su cámara incluye un flash automático el cual se dispara cuando es necesario.

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(11)** para destapar el LENTE **(10)** y encender la cámara.

2. Tome la fotografía cuando el INDICADOR LUMINOSO DE FLASH LISTO (15) brille.



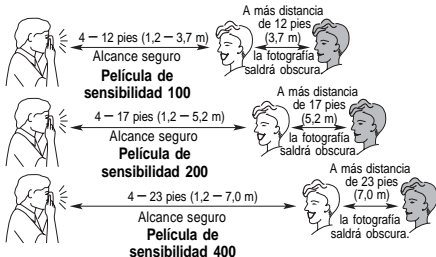
3. Mantenga el sujeto a fotografiar dentro del alcance indicado para la sensibilidad de la película en su cámara.

Sensibilidad ISO de la película	Distancia del sujeto al flash
100	4 a 12 pies (1,2 a 3,7 m)
200	4 a 17 pies (1,2 a 5,2 m)
400	4 a 23 pies (1,2 a 7,0 m)

- No tome fotografías a más distancia de la indicada o sus fotografías saldrán oscuras.

4. Sostenga la cámara firme y oprima suavemente el DISPARADOR (1) para tomar la fotografía.

- Para evitar que las baterías se descarguen cuando no esté usando la cámara, apague el flash cerrando la cubierta del lente.



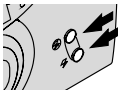


## Como usar el flash de relleno y el flash apagado

*Flash de relleno* — En escenas interiores o exteriores de mucho contraste, sombras (especialmente en las caras) pueden ser causadas cuando los sujetos tienen como iluminación de fondo una luz brillante. Use el flash de relleno para aclarar estas sombras.

*Flash apagado* — Cuando no quiera usar el flash, especialmente en interiores donde el uso del flash está prohibido, o cuando quiera fotografiar escenas en penumbras o sujetos que se encuentren fuera del alcance del flash, o capturar el ambiente con la luz existente, use esta característica.

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE **(11)** para destapar el LENTE **(10)** y encender la cámara.
2. Oprima y mantenga oprimido o el BOTÓN DE FLASH DE RELLENO **(9)** o el BOTÓN DE FLASH APAGADO **(8)**.



3. Manteniendo oprimido el botón del flash que seleccionó, oprima el DISPARADOR **(1)** para tomar la fotografía.

## Como usar la reducción de ojos rojos

Los ojos de algunas personas (y algunos animales) se pueden reflejar en la fotografía, cuando se usa el flash, como un brillo rojo. Para disminuir el brillo al tomar fotografías con flash o con flash de relleno, use la característica de reducción de ojos rojos.

1. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE (11) para destapar el LENTE (10) y encender la cámara.
2. Oprima parcialmente el DISPARADOR (1) para encender el REDUCCIÓN DE OJOS ROJOS (6).

3. Haga que el sujeto mire directamente a la luz roja brillante.
4. Oprima completamente el disparador para tomar la fotografía.

## COMO USAR EL AUTODISPARADOR

Use esta característica si quiere incluirse en las fotografías.

1. Use el MONTAJE PARA TRÍPODE (18) para poner la cámara en el tripié o póngala sobre otro soporte firme.
2. Deslice completamente abierto el INTERRUPTOR DE LA CUBIERTA DEL LENTE (11) para destapar el LENTE (10) y encender la cámara.

3. Mire a través del OCULAR DEL VISOR (14) para componer su fotografía dejando un espacio libre para usted.
4. Deslice el INTERRUPTOR DE AUTODISPARADOR (16) a la posición de traba.



5. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el DISPARADOR (1) para comenzar la cuenta regresiva del tiempo.

6. Colóquese en el espacio libre de la fotografía asegurándose de ver completamente la BOMBILLA DEL AUTODISPARADOR (6).

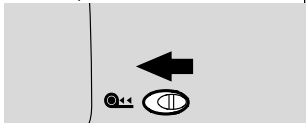
**NOTA:** Si no ve la bombilla completa, puede que no salga en la fotografía.

- La bombilla del autodisparador en la parte del frente de la cámara brilla y entonces parpadea durante los 10 segundos de la cuenta regresiva del tiempo.
- El autodisparador se cancela automáticamente una vez que funciona el disparador.

## COMO DESCARGAR LA PELÍCULA

La película no avanzará una vez que se llegue al final del rollo. Debe rebobinar la película antes de abrir la puerta del compartimiento de la película.

1. Para comenzar el rebobinado motorizado de la película, deslice hacia dentro el INTERRUPTOR DEL REBOBINADO DE LA PELÍCULA **(19)** hasta que trabe.



- Espere a que el motor pare antes de abrir la puerta del compartimiento de la película.
2. Abra la PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA PELÍCULA **(23)** para retirar la película y cargue la cámara con un nuevo rollo de película KODAK.

## Como usar el rebobinado a medio rollo

Si no desea tomar el rollo completo de fotografías, puede rebobinar la película en el medio del rollo siguiendo los pasos 1 y 2 de la sección **COMO DESCARGAR LA PELÍCULA**.

**NOTA:** Para la toma continua de fotografías, no puede volver a cargar película parcialmente expuesta en esta cámara.

## CUIDADO DE SU CÁMARA

- Proteja la cámara del polvo, humedad, golpe repentino, y calor excesivo.

**Precaución:** No use solventes o soluciones ásperas o abrasivas en el cuerpo de la cámara.

- Si el lente se ve sucio, cúbralo con su aliento para empañarlo y limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave que no tenga pelusas o con un pañuelo especialmente diseñado para la limpieza de lentes. Nunca limpie el lente en seco.

**Precaución:** No use solventes o soluciones que no hayan sido

diseñadas para la limpieza de lentes de cámaras. No use pañuelos con químicos diseñados para la limpieza de gafas.

- Remueva las baterías cuando vaya a guardar la cámara por un largo período.

**Precaución:** Para prevenir la posibilidad de daño y choque eléctrico, no trate, usted mismo, de desarmar o reparar la cámara o la unidad del flash.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa probable	Solución
La cámara no funciona	La cubierta del lente está cerrada	Abra completamente la cerrada del lente
	Las baterías están débiles, descargadas, mal colocadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías
	El flash no está listo	Espere a que el indicador luminoso de flash listo brille
	La película no fue cargada correctamente	Vuelva a cargar la película; vea <b>COMO CARGAR LA PELÍCULA</b> en la página 30

Problema	Causa probable	Solución
La cámara no funciona	La película necesita ser rebobinada/retirada	Vea <b>COMO DESCARGAR LA PELÍCULA</b> en la página 41
El indicador luminoso de flash listo no brilla en 30 segundos	La cubierta del lente no está completamente abierta	Abra la cubierta del lente
	Las baterías están débiles, descargadas, mal colocadas, o falta colocarlas	Reemplace o vuelva a cargar las baterías
	No hay película en la cámara	Cargue un rollo de película en la cámara



<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Solución</b>
El seguro de la puerta del compartimiento de la película no abre	La película no se ha rebobinado completamente dentro del cartucho de la película	Termine de tomar todas las fotografías o deslice el interruptor del rebobinado
El disparador no se desengancha	No hay película en la cámara	Cargue un rollo de película en la cámara

## **ESPECIFICACIONES**

**Lente:** Lente híbrido de 29 mm

**Velocidad del disparador:** Fija en  
1/200 segundos

**Abertura de diafragma:** *f*5.6

**Sensibilidad de la película:**  
DX (ISO) de 100, 200 ó 400  
para fotografía de impresión

**Enfoque:** Luz del día: 4 pies (1,2 m)  
a infinito

**Visor:** Imagen proyectada,  
círculo para centralizar el  
punto de enfoque

**Unidad del flash:** Integrado

**Tiempo de reciclaje del flash:**  
6 segundos con baterías nuevas

**Fuente de energía:** 2 baterías  
alcalinas de 1,5 voltios  
KODAK K3A tamaño AAA  
(o su equivalente)

**Dimensiones:** 41 x 63 x 124 mm

**Peso:** 5.7 onzas (161 g)



# Appareil-photo Kodak KE30

*EasyLoad* 35

## BESOIN D'AIDE POUR UTILISER VOTRE APPAREILPHOTO?

Visitez nos sites Web à <http://www.kodak.ca> (Canada) ou <http://www.kodak.com> (États-Unis), ou encore appelez : Kodak (Canada seulement) du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (heure normale de l'Est), au numéro 1 800 465-6325, poste 36100. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36100. Kodak (É.-U. seulement), sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h (heure normale de l'Est), au numéro 1 800 242-2424.

**Assurez-vous d'avoir en main votre appareil-photo au moment de téléphoner.**

---

**Pour les besoins de la garantie, veuillez conserver votre facture de vente comme preuve de la date d'achat.**

## TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL-PHOTO .....	51
INSTALLATION DE LA DRAGONNE .....	52
INSTALLATION DES PILES .....	52
Indicateur de piles faibles .....	53
Arrêt automatique .....	54
Conseils au sujet des piles .....	54
CHARGEMENT DU FILM .....	56
POUR PRENDRE DES PHOTOS .....	59
Conseils pour faire de meilleures photos .....	61

POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH .....	62
Distances entre le sujet et le flash .....	63
Flash d'appoint et flash désactivé .....	65
Utilisation du mode de réduction des yeux rouges .....	66
RETARDATEUR .....	66
RETRAIT DU FILM .....	68
Rembobinage à mi-rouleau .....	68
ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL-PHOTO .....	69
DÉPANNAGE .....	70
CARACTÉRISTIQUES .....	72

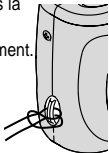
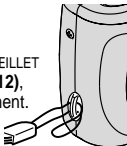
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL-PHOTO

*Pour consulter les schémas de l'appareil-photo, dépliez les rabats des couvertures de ce manuel.*

- 1 DÉCLENCHEUR
- 2 COMPTEUR DE POSES
- 3 VISEUR
- 4 DIFFUSEUR DU VISEUR
- 5 FLASH
- 6 TÉMOIN DU RETARDATEUR/  
RÉDUCTION DES YEUX ROUGES
- 7 CAPTEUR DE LUMIÈRE
- 8 BOUTON DE FLASH DÉACTIVÉ
- 9 BOUTON DE FLASH D'APPOINT
- 10 OBJECTIF
- 11 COMMUTATEUR DU  
COUVRE-OBJECTIF
- 12 OEILLET DE LA DRAGONNE
- 13 LOQUET DU COMPARTIMENT  
DU FILM
- 14 OCULAIRE DU VISEUR
- 15 TÉMOIN DU FLASH PRÊT
- 16 BOUTON DU RETARDATEUR
- 17 INDICATEUR DE VERROUILLAGE DU  
COMPARTIMENT DU FILM
- 18 ÉCROU DU TRÉPIED
- 19 BOUTON DE REMBOBINAGE
- 20 COUVERCLE DU COMPARTIMENT  
DES PILES
- 21 RAILS DE GUIDAGE DU FILM
- 22 COMPARTIMENT DU FILM
- 23 COUVERCLE DU COMPARTIMENT  
DU FILM
- 24 FENÊTRE DU FILM

## INSTALLATION DE LA DRAGONNE

1. Glissez une des extrémités de la dragonne sous l'ŒILLET DE LA DRAGONNE (12), puis tirez légèrement.
2. Enfilez la plus longue extrémité de la dragonne dans la petite boucle.
3. Tirez ensuite fermement.



## INSTALLATION DES PILES

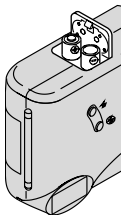
Cet appareil-photo requiert 2 Piles alcalines AAA KODAK K3A (ou l'équivalent) de 1,5 volt.

1. Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES (20).

- Avant de retirer les anciennes piles, mettez l'appareil-photo hors tension en mettant le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11) en position d'arrêt.



2. Insérez les piles dans le compartiment de la façon illustrée ci-contre.
3. Refermez bien le couvercle du compartiment des piles.



### Indicateur de piles faibles

Il faut remplacer les piles lorsque :

- Le TÉMOIN DU FLASH PRÊT **(15)** met plus de 30 secondes à s'allumer.
- Le moteur de l'appareil-photo ralentit ou est complètement arrêté.
- Le film n'avance pas.





## Fonctions automatiques d'économie d'énergie

### Arrêt automatique

Cet appareil-photo se met automatiquement en mode veille après plus de 4 minutes d'inactivité pour préserver l'énergie des piles. Pour remettre l'appareil-photo sous tension, fermez puis rouvrez le **COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11)**.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil-photo pendant une longue période, refermez le couvre-objectif afin de prolonger davantage la durée de vie des piles.

### Conseils au sujet des piles

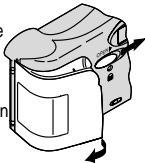
- Jetez les piles épuisées conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Ayez toujours des piles de rechange avec vous.
- Lisez le mode d'emploi et observez les mises en garde fournies par le fabricant des piles.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'essayez pas de démonter, de recharger ou de court-circuiter les piles, ou encore de les exposer à des températures élevées ou aux flammes.

- Conservez les piles dans leur emballage d'origine jusqu'à ce que vous les utilisiez.
  - Retirez les piles de l'appareil-photo lorsque vous prévoyez qu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période.
  - Dans l'éventualité peu probable où le fluide des piles entrerait en contact avec votre peau, contactez le Centre d'information Kodak en santé, sécurité et environnement au (716) 722-5151, aux États-Unis.
- 
- Dans l'éventualité peu probable où le fluide des piles s'écoulerait à l'intérieur de l'appareil-photo, veuillez contacter le Centre d'information Kodak au 1 800 465-6325 ou, à l'extérieur des États-Unis, votre représentant du Service à la clientèle.

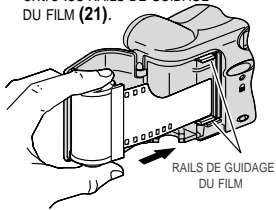
## CHARGEMENT DU FILM

Par temps ensoleillé, tournez le dos au soleil et chargez le film dans l'ombrage produit par votre corps. Le dispositif unique Kodak Easyload, dont est pourvu cet appareil-photo, simplifie grandement le chargement du film.

1. Faites glisser le LOQUET DU COMPARTIMENT DU FILM (13) dans la direction indiquée par la flèche pour ouvrir le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM (23).

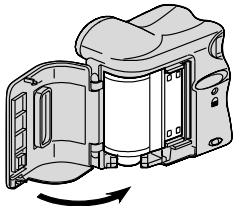


- Vous pouvez charger un film dans l'appareil-photo, que le couvre-objectif soit ouvert ou fermé.
2. Insérez l'amorce du film dans la fente arrière de l'appareil-photo entre les RAILS DE GUIDAGE DU FILM (21).



**NOTA :** Vous n'avez pas à sortir davantage l'amorce de film; utilisez le film tel qu'il est lorsque vous le retirez de l'emballage.

3. Poussez la cassette du film dans le COMPARTIMENT DU FILM (22) jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.



- N'exercez pas de pression excessive pour l'insérer dans le compartiment du film.
4. Refermez le couvercle du compartiment du film et regardez par la FENÊTRE DU FILM (24).

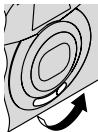
- La fenêtre du film laisse voir les renseignements concernant le film, et l'INDICATEUR DE VERROUILLAGE DU COMPARTIMENT DU FILM (17) passe du noir au ambre pour indiquer que le compartiment du film est verrouillé et que le film est correctement chargé dans l'appareil-photo.



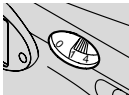
- Une fois que le couvercle à verrouillage de sécurité est fermé et que le film avance, vous ne pouvez plus ouvrir ce couvercle tant que le film n'est pas complètement rebobiné dans la cassette de film.

5. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11) en position d'ouverture pour activer l'avance automatique du film.

- Si le couvre-objectif est déjà ouvert, le dispositif d'avance du film démarre automatiquement.

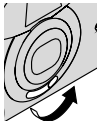


- Le COMPTEUR DE POSES (2) avance automatiquement à la pose « 1 ». À partir de la 4<sup>e</sup> pose, le compteur affiche le numéro de la pose par incréments de 4.

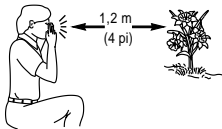


## POUR PRENDRE DES PHOTOS

1. Faites glisser le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11) complètement pour découvrir l'OBJECTIF (10) et mettre l'appareil-photo sous tension.



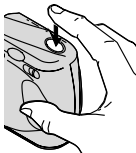
2. Pour une photo nette, placez-vous à au moins 1,2 m (4 pi) de votre sujet.



3. Regardez dans l'OCULAIRE DU VISEUR (14) pour voir votre sujet.



4. Pour prendre une photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le DÉCLENCHEUR (1).



- Lorsque la photo est prise, le film avance automatiquement à la prochaine pose.
5. Refermez le couvre-objectif une fois les photos prises.

## Conseils pour prendre de meilleures photos

- Pour éviter de prendre des photos floues, tenez l'appareil-photo fermement en serrant les coudes contre votre corps au moment d'appuyer sur le déclencheur.
- Approchez-vous suffisamment de votre sujet pour qu'il remplisse le viseur, sans toutefois vous placer à moins de 1,2 m (4 pi).
- Placez-vous au même niveau que votre sujet. Quand vous photographiez des enfants ou des animaux, agenouillez-vous.
- Tenez votre appareil-photo à la verticale pour mettre en valeur les sujets de forme allongée, comme

les chutes d'eau, les gratte-ciel ou les personnes isolées.

- Donnez de la dimension à vos photos en les encadrant avec une branche d'arbre, une fenêtre ou encore avec les traverses d'une clôture.
- Placez-vous dos au soleil afin d'offrir le meilleur éclairage possible à votre sujet.
- N'obstruez pas l'objectif ou le flash avec votre main, vos doigts ou tout autre objet.
- Placez-vous de biais par rapport aux surfaces brillantes, comme les fenêtres ou les miroirs, pour éviter le reflet du flash ou les taches brillantes sur vos photos.

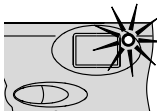


## POUR PRENDRE DES PHOTOS AU FLASH

En lumière faible (notamment à l'extérieur dans des lieux ombragés ou par temps couvert, ou à l'intérieur), il faut utiliser un flash. Cet appareil-photo est doté d'un flash automatique qui se déclenche au besoin.

1. Faites glisser complètement le **COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11)** pour découvrir l'**OBJECTIF (10)** et mettre l'appareil-photo sous tension.

2. Prenez la photo lorsque le **TÉMOIN DU FLASH PRÊT (15)** s'illumine.

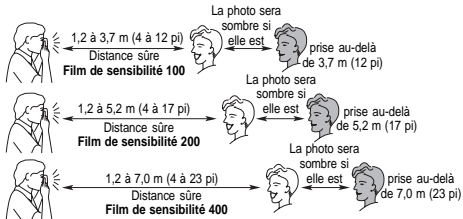


3. Assurez-vous que votre sujet se trouve à une distance qui soit appropriée pour la sensibilité du film chargé dans votre appareil-photo.
  - Ne prenez pas de photos au-delà de la distance maximum; sinon, vos photos seront sombres.

Sensibilité ISO du film	Distance entre le sujet et le flash
100	1,2 à 3,7 m (4 à 12 pi)
200	1,2 à 5,2 m (4 à 17 pi)
400	1,2 à 7,0 m (4 à 23 pi)

4. Pour prendre une photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le DÉCLENCHEUR **(1)**.

- Pour éviter que vos piles ne s'épuisent trop rapidement, mettez le flash hors tension en refermant le couvre-objectif lorsque vous ne l'utilisez pas.



## Flash d'appoint et flash désactivé

*Flash d'appoint* — À l'intérieur ou à l'extérieur, la lumière vive projetée sur des sujets éclairés à contre-jour peut créer des ombres marquées (en particulier sur les visages). Pour adoucir ces ombres, il suffit d'utiliser le flash d'appoint.

*Flash désactivé* — Lorsque vous ne voulez pas utiliser le flash, notamment à l'intérieur dans les endroits où on l'interdit, pour photographier des scènes au crépuscule ou des sujets éloignés situés au-delà de la portée du flash, ou encore pour saisir l'atmosphère créée par la lumière ambiante, utilisez la fonction de flash désactivé.

1. Faites glisser complètement le COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF **(11)** pour découvrir l'OBJECTIF **(10)** et mettre l'appareil-photo sous tension.
2. Appuyez sur le BOUTON DE FLASH D'APPOINT **(9)** ou sur le BOUTON DE FLASH DÉACTIVÉ **(8)** et maintenez-le enfoncé.
3. Tout en maintenant le bouton du mode flash désiré enfoncé, appuyez sur le DÉCLENCHEUR **(1)** pour prendre la photo.



## Utilisation du mode de réduction des yeux rouges

Les yeux de certaines personnes (et de certains animaux familiers) peuvent réfléchir la lumière du flash et paraître rouges. Pour minimiser ce phénomène dans les photos au flash ou au flash d'appoint, utilisez le mode de réduction des yeux rouges.

1. Faites glisser complètement le **COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11)** pour découvrir l'**OBJECTIF (10)** et mettre l'appareil-photo sous tension.

2. Appuyez partiellement sur le **DÉCLENCHEUR (1)**. La **RÉDUCTION DES YEUX ROUGES (6)** demeure allumée tant que vous appuyez partiellement sur le déclencheur.
3. Demandez à votre sujet de regarder directement la lampe de réduction des yeux rouges.
4. Appuyez complètement sur le déclencheur de l'obturateur pour prendre la photo.

## RETARDATEUR

Utilisez cette fonction si vous souhaitez vous inclure dans la photo.

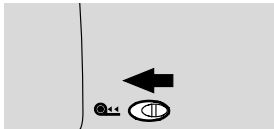
1. Utilisez l'**ÉCROU DU TRÉPIED (18)** pour fixer l'appareil-photo sur un

- trépied ou placez l'appareil sur une surface stable.
2. Faites glisser complètement le **COMMUTATEUR DU COUVRE-OBJECTIF (11)** pour découvrir l'**OBJECTIF (10)** et mettre l'appareil-photo sous tension.
  3. Composez votre photo en regardant par l'**OCULAIRE DU VISEUR (14)** et n'oubliez pas de prévoir de la place pour vous.
  4. Faites glisser le **BOUTON DU RETARDATEUR (16)** en position verrouillée.
  5. Tenez fermement l'appareil-photo et appuyez délicatement sur le **DÉCLENCHEUR (1)** pour activer le compte à rebours.
  6. Prenez votre place tout en vous assurant de voir entièrement le **TÉMOIN DU RETARDATEUR (6)**.  
**NOTA** : Si vous ne voyez pas entièrement le témoin du retardateur, il est possible que vous n'apparaissiez pas sur la photo.
    - Le témoin du retardateur, placé sur le devant de l'appareil-photo, s'allume et clignote pendant les 10 secondes du compte à rebours.
    - Le retardateur se désactive automatiquement une fois le déclencheur actionné.

## RETRAIT DU FILM

Le film cesse d'avancer lorsque vous avez atteint la fin du rouleau. Vous devez rembobiner le film avant d'ouvrir le couvercle du compartiment du film.

1. Faites glisser le BOUTON DE REMBOBINAGE (19) jusqu'à ce qu'il bloque et que le rembobinage motorisé du film commence.



- Attendez que le moteur s'arrête avant d'ouvrir le couvercle du compartiment du film.

2. Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU FILM (23) pour retirer le film, puis remplacez-le par un nouveau Film KODAK.

### Rembobinage à mi-rouleau

Si vous ne voulez pas prendre toutes les photos du film, vous pouvez rembobiner ce dernier avant la fin en reprenant les étapes 1 et 2 de la rubrique **RETRAIT DU FILM**.

**NOTA :** Vous ne pouvez pas recharger un film partiellement exposé dans cet appareil-photo pour poursuivre la prise de vue.

## ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL-PHOTO

- Préservez votre appareil-photo de la poussière, de l'humidité, des chocs et de la chaleur excessive.

**ATTENTION :** N'utilisez pas de solvants ni de produits rugueux ou abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil-photo.

- Si l'objectif est sale, placez-le devant votre bouche, puis expirez légèrement pour former un léger brouillard; nettoyez ensuite à l'aide d'un linge doux, sans charpie, ou d'un tissu nettoyant pour objectif. N'essuyez jamais un objectif à sec.

**ATTENTION :** N'utilisez pas de solvants ou de produits qui ne sont pas spécialement conçus pour nettoyer les objectifs d'appareil-photo. N'utilisez pas non plus de tissus traités chimiquement et destinés au nettoyage des verres.

- Retirez les piles lorsque vous entreposez l'appareil-photo pour une longue période.

**ATTENTION :** Pour prévenir tout dommage ou choc électrique, n'essayez pas de désassembler ni de réparer vous-même l'appareil-photo ou le flash.



## DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil-photo ne fonctionne pas	Le couvre-objectif est fermé.	Ouvrez complètement le couvre-objectif.
	Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées.	Remplacez ou réinstallez les piles.
	Le flash n'est pas prêt.	Attendez que le témoin du flash prêt s'illumine.
	Le film n'est pas chargé correctement dans l'appareil-photo.	Rechargez le film (voir la rubrique <b>CHARGEMENT DU FILM</b> à la page 56).
	Le film doit être rembobiné ou retiré.	Voir la rubrique <b>RETRAIT DU FILM</b> à la page 68.

<b>Problème</b>	<b>Cause probable</b>	<b>Solution</b>
Le témoin du flash prêt ne s'allume pas après 30 secondes.	Le couvre-objectif n'est pas entièrement ouvert.	Ouvrez complètement le couvre-objectif.
	Les piles sont faibles, épuisées, manquantes ou mal installées. L'appareil-photo ne contient pas de film.	Remplacez ou réinstallez les piles.  Chargez un film dans l'appareil-photo.
Le loquet du compartiment du film ne s'ouvre pas.	Le film n'est pas complètement rebobiné dans la cassette.	Terminez le rouleau de film ou faites le film glisser le bouton de rebobinage du film.
Le déclencheur ne peut être relâché.	Il n'y a pas de film dans l'appareil-photo.	Chargez un film dans l'appareil-photo.

## CARACTÉRISTIQUES

**Objectif** : hybride 29 mm

**Vitesse d'obturation** :  
fixe à 1/200 seconde

**Ouverture** : *f/5,6*

**Sensibilité** : film pour photos de  
100, 200 ou 400 ISO (code DX)

**Zone de mise au point** : de 1,2 m (4  
pi) à l'infini, en lumière du jour

**Viseur** : image projetée, cercle de  
mise au point central

**Flash** : intégré

**Délai de recharge du flash** :  
6 secondes avec de  
nouvelles piles

**Alimentation** : 2 Piles alcalines AAA  
KODAK K3A (ou l'équivalent) de  
1,5 volt

**Dimensions** : 41 mm x 63 mm x  
124 mm (1,6 po x 2,5 po x 4,9 po)

**Poids** : 161 g (5,7 oz)

Kodak et le symbole « E » sont des marques de commerce.



Consumer Imaging  
**EASTMAN KODAK COMPANY**  
**Rochester, NY 14650**

© Eastman Kodak Company, 2000

Pt. No. **919 3830**

Printed in U.S.A.